

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2022

Designed by
Bodil Kjaer, 1963

Produced
Cassina, 2022



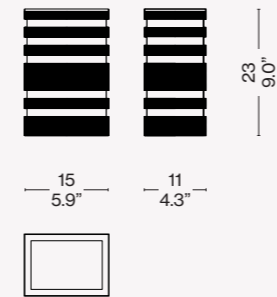
Materiali
· Vetro trasparente pressato.

Materials
· Transparent pressed glass.

Materialien
· Transparentes Pressglas.

Matériaux
· Verre transparent pressé.

661 01



ITA

Era il 1963 quando Bodil Kjær disegnò una famiglia di quattro vasi caratterizzati da sagome e decorazioni che rimandavano agli elementi architettonici delle facciate dei palazzi. In collaborazione con l'architetto danese, Cassina riprende il modello più grande di Skyscraper e lo rimette in produzione. In questa nuova riedizione, l'architettura resta protagonista e la forma statuaria del vaso viene realizzata attraverso una lavorazione particolarmente articolata all'insegna dell'eccellenza artigianale. Skyscraper è realizzato in vetro trasparente pressato meccanicamente all'interno di uno stampo in ghisa fino a ricreare la forma di un edificio, un processo estremamente complesso dato il significativo spessore del vetro. Inoltre, per ricreare i dettagli architettonici di Skyscraper, la lavorazione del vetro avviene a elevatissima temperatura con l'obiettivo di renderlo più fluido possibile in modo che aderisca alla geometria dello stampo.

DEU

1963 entwarf Bodil Kjær eine Familie von vier Vasen, deren Formen und Dekore an die architektonischen Elemente von Gebäudefassaden erinnern. In Zusammenarbeit mit dem dänischen Architekten nahm Cassina das größere Skyscraper-Modell wieder in die Produktion auf. In dieser neuen Ausgabe bleibt die Architektur der Protagonist und die statuenhafte Form der Vase wird durch eine besonders artikulierte Verarbeitung im Namen der handwerklichen Exzellenz realisiert. Skyscraper besteht aus transparentem Glas, das mechanisch in eine gusseiserne Form gepresst wird, um die Form eines Gebäudes nachzubilden - ein äußerst komplexer Prozess angesichts der großen Dicke des Glases. Um die architektonischen Details des Wolkenkratzers nachzubilden, wird das Glas außerdem bei sehr hohen Temperaturen verarbeitet, um es so flüssig wie möglich zu machen, damit es an der Geometrie der Form haftet.

ENG

It was in 1963 that Bodil Kjaer designed a family of four vases featuring contours and decorations reminiscent of the architectural elements of building facades. In partnership with the Danish designer, Cassina revisits the largest Skyscraper vase and puts it back into production. In this re-edition, architecture is still the key feature and the sculptural shape of the vase is achieved through a particularly complex process requiring excellent artisan skills. Skyscraper is made of transparent glass mechanically pressed into a cast-iron mould to create the shape of a building, an extremely arduous process, given the considerable thickness of the glass. Furthermore, to recreate the architectural details of Skyscraper, the glass must be processed at extremely high temperatures to make it as fluid as possible so it can adhere to the shape of the mould.

FRA

C'est en 1963 que Bodil Kjær conçoit une famille de quatre vases caractérisés par des formes et des décorations qui font référence aux éléments architecturaux des façades des bâtiments. En collaboration avec l'architecte danoise, Cassina reprend le plus grand modèle de Skyscraper et en relance la production. L'architecture reste la protagoniste de cette nouvelle édition et la forme statuaire du vase est fabriquée sous le signe de l'excellence artisanale, selon un procédé particulièrement complexe. Skyscraper est réalisé en verre transparent pressé mécaniquement à l'intérieur d'un moule en fonte afin de reproduire la forme d'un bâtiment, ce qui constitue un procédé extrêmement complexe compte tenu de la forte épaisseur du verre. De plus, pour représenter les détails architecturaux de Skyscraper, le traitement du verre se fait à très haute température dans le but de le rendre le plus fluide possible et qu'il adhère à la géométrie du moule.